

EDI - ASN Note

Load-No.: 76237

29.01.2020 - 13:00

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 1450700

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.361 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80703954	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	550003915702
29.01.2020		035307-900		PC	M		nt. wt.: 1.764 KG , gr. wt.: 1.935 KG
		CC: 200006416	1.850	PC	M		
		CC: 190114957	1.850	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 619975					
		UC-Material: L083810010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80704616	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
29.01.2020		035310-900		PC	S		nt. wt.: 4.452 KG , gr. wt.: 4.882 KG
		CC: 200007108	640	PC	S		
		CC: 200007101	640	PC	S		
		CC: 200007095	640	PC	S		
		CC: 200007089	640	PC	S		
		CC: 200007081	640	PC	S		
		CC: 5	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 247575					
		UC-Material: G083500020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel ZAHNRAD 2.GANG (Part name: / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90 (customer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002077 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 247576 (heat number / No. de Coulee) Werkstoff 20MnCRS5 (steel grade / Qualité)	HBS-Teile-Nr. 035309-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS) Änderungsindex A (draw. notific. Index / Indice du plan) Lieferschein-Nr. 80698010/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee) Herstellprozess E/VAK. (process flow / Procédé fabrication)	Auftrag 1021250 (order no./ordre no.) SAP UC-Material G083500010 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 01/15/2020 (shipping date / Date de livraison)	Stückzahl 6,890 (quantity / Quantité)
Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciérie)	Gießformat 245X245 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand + FP Glühen isotherma (delivery condition / Etat de livraison)	Rohmat.-abm. 55 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Uniformgrad 25-FACH (Diameter / diamètre)	
Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)	Gießformat 245X245 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand + FP Glühen isotherma (delivery condition / Etat de livraison)	Rohmat.-abm. 55 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Uniformgrad 25-FACH (Diameter / diamètre)	

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)															
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W
0.2000	0.1100	1.2200	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1500	0.1300	0.0080	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000
%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O							
0.0000	0.0010	0.0070	0.0011	0.0000	0.0005	0.0110	1.6000	7.0000							

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.40	32.50	31.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
						DI-Wert		0.00															
						(DI value / diamètre idéal)																	

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) Korngröße (grain size / grossueur de grain)	FERRIT-PERLIT Prim. 5 - 8 Sek. 8	Randentkohlung (decarburation / Décaburation)	0.000
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²) 0.00 - 0.00	Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00	A(%) 0.00 - 0.00	ZI(%) 0.00 - 0.00	Av(J) 0.00 - 0.00	bei T(°C) 0.00
Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)					
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW	
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HBW	
Kernhärte (core hardness / dureté centre)					
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00		
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0.00		
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)					
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm	
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0.00	mm	

45,8

Rohmat-abm.	40 Rund
(raw material dlm. / Barre diamètre)	
Uniformgrad	45,8
(Diameter / diamètre)	

Page 1 of 1

SESSSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1529, D-58815 Plattenberg

E-Mail: wlf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellsusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99 93-0 · Telefax 0211/68 80 1544

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité du transporteur.
1-15 einschließlich y compris et 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 76237 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 29.01.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080698010 0080703944 0080703954 0080704616 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 13 5 2 5 25	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport ZAHNRAD-2.GANG SCHALTRAD-5.GANG SCHALTRAD-7.GANG SCHALTRAD-4.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12.748 KG 4.796 KG 1.935 KG 4.882 KG 24.361 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz: OGTK822 Anhängers	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐		30 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"		31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-000797 vom 29.01.2020



20-000797

Ludwigsburg, 29.01.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 03.02.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.01.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80698010 2 80703944 3 80703954 4 80704616	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.361
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total		24.361,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERCIALBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604